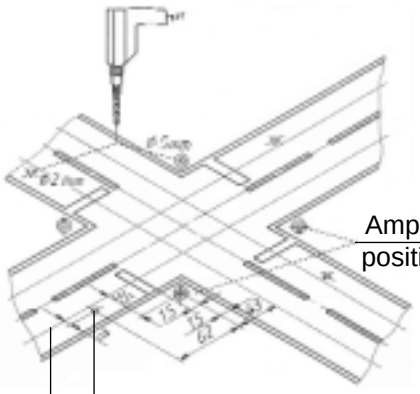
FALLER car system

Anleitung 1655 Ampel mit Schaltgerät

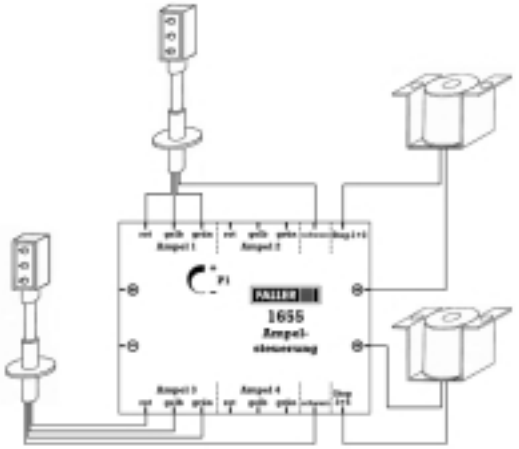
Sa. Nr. 215 538 0



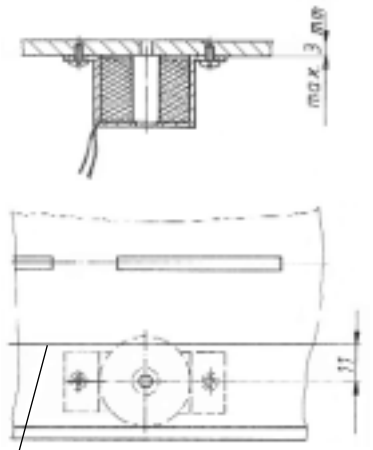
1



2



3



4

D

FALLER car system

- damit kommt Bewegung auf alle Modellbaustraßen.

Mit den car system Artikeln
- Stopp-Stelle 1675
- Ampel mit Schaltgerät 1655
- Ampel ohne Schaltgerät 1656
- Abzweigung 1676, 1677
ist es nun möglich, die car system Fahrzeuge, je nach Belieben, überall in der Anlage
- anhalten
- abbiegen
- losfahren
zu lassen, ganz wie es die Verkehrssituation erforderlich macht.

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten diese Anleitung ausführlich und genau durch. Arbeiten Sie Schritt für Schritt, sauber und korrekt, damit das Ergebnis zu Ihrer Zufriedenheit ausfällt.

Sollte ein Teil des car systems Grund zur Beanstandung geben, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die FALLER Service-Abteilung. Wir werden um eine reibungslose Abwicklung bemüht sein.

Ampelmontage + Einbau in die Anlage
Fügen Sie bitte die einzelnen Teile der Steckampel der Montage-Skizze (1) entsprechend zusammen. Der Einbau der Ampel in die Anlage erfolgt analog der Einbau-Skizze (2).

Befestigung des Ampelschaltgerätes
Da das Ampelschaltgerät nicht zu weit weg von den Ampeln und den Stopp-Stellen montiert werden sollte, ist es am sinnvollsten, das Gehäuse unter der Anlage mittels Schrauben zu befestigen.

Ampelanschluß an das Schaltgerät

Schließen Sie die beiden zusammengefügten Ampeln der Montage-Skizze (3) entsprechend an das Schaltgerät an.

Einbau der Stopp-Stellen

Am besten befestigen Sie die Stopp-Stellen mit zwei Schrauben der Montage-Skizze (4) entsprechend unter der Anlage. Damit Sie die Stopp-Stellen leichter auf den Mittelpunkt montieren können, bohren Sie von oben ein 1,2 mm breites Positionsloch in die Straße. Achten Sie bitte exakt auf die Einhaltung der Maßangaben.

Anschluß der Stopp-Stellen

Schließen Sie die Stopp-Stellen, wie in der Montage-Skizze (3) gezeigt, an.

Anschluß des Ampelschaltgerätes, Funktionsprüfung und Justierung

Nach der Verbindung aller Funktionselemente mit dem Ampelschaltgerät und nach Anschluß des Geräts an einen Trafo (12-16 V, Gleich- oder Wechselstrom) führen Sie bitte eine Funktionsprüfung durch. Sämtliche Ampelbeleuchtungsteile müssen bei richtigem Anschluß im Ampelphasenablauf wechselnd aufleuchten. Ist dies nicht der Fall, prüfen Sie bitte den exakten Anschluß der einzelnen Kabel nach, wie unter den Punkten “Anschluß der Ampeln und Stopp-Stellen” beschrieben ist. Beachten Sie bitte auch die einzelnen Punkte in der nachfolgend aufgeführten Auflistung “Störfälle”.

Die Ampelanlage funktioniert nur bei Verwendung von car system Fahrzeugen , die mit einem **Reedkontakt (SRK)** bestückt sind. Über diesen Kontakt wird auf der Stopp-Stelle die Akkuspannung zum Motor im Fahrzeug unterbrochen bzw. wieder hergestellt.
Die Schaltablauffolge sämtlicher Ampeln können Sie selbst nachjustieren. Dazu drehen Sie mit dem beiliegenden Schraubendreher das Regulierungsrad im Trimmpotentiometer P1 entweder nach links (langsamer) oder nach rechts (schneller).

Störfälle

Gesamtanlage funktioniert nicht:
-Trafo prüfen
-Trafoanschluß prüfen

Ampelbeleuchtung funktioniert nicht:
-Anschluß der einzelnen Kabel prüfen.
-LED defekt; austauschen. Ersatz erhalten Sie über unsere Service-Abteilung.

Stopp-Stelle funktioniert nicht:
-Anschluß der einzelnen Kabel prüfen.
-Prüfen Sie den Reedkontakt (SRK) im Fahrzeug auf Funktion, indem Sie das car system Fahrzeug über eine zweite Spule testen.
Notfalls Reedkontakt austauschen.
-Sind die Einbaumaße exakt eingehalten worden ? Nachmessen und gegebenenfalls Einbau korrigieren.

Ampelschaltgerät funktioniert nicht, z.B. Lichtablauffolgen untereinander stimmen nicht:
-Ampelschaltgerät ausbauen und zur Überprüfung an die Service-Abteilung einsenden.

Sollte nach Überprüfung der Anschlüsse, der Trafospannung, der Einbaumontage und des Reedkontakts im car system Fahrzeug die Stopp-Stelle nicht einwandfrei funktionieren, so vertauschen Sie die Kabelanschlüsse an der Ampelsteuerung,damit die Polarisierung des Magnetfeldes vertauscht wird (Nord- und Südpol) und der für eine exakte Schaltfunktion notwendige Nordpol nach oben kommt.

Optionen

Durch den Kauf von zwei zusätzlichen Ampeln (Art. Nr. 1656) und zwei Stopp-Stellen(Art. Nr. 1675) kann eine funktionsfähige Kreuzung aufgebaut werden.

Anschluß der Ampeln:
an die freien Plätze “Ampel 2” und “Ampel 4”

Anschluß der Stopp-Stellen:
an die Plätze “Stopp 1 + 2” bzw. “Stopp 3 + 4” mitanschließen

Falls Sie nur zwei Ampeln benützen wollen, können Sie an die Plätze “Stopp 1 + 2” bzw. “Stopp 3 + 4” zwei zusätzliche Stopp-Stellen mit dazu anschließen und damit zwei Stopp-Funktionen an einer beliebigen Stelle in der Anlage, z. B. “Fußgängerüberweg”, beschalten.

Gebr. FALLER GmbH
Kreuzstraße 9

D-78148 Gütenbach

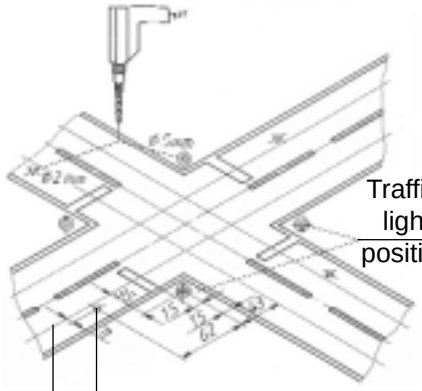
Tel. 07723 / 651-0

FALLER car system

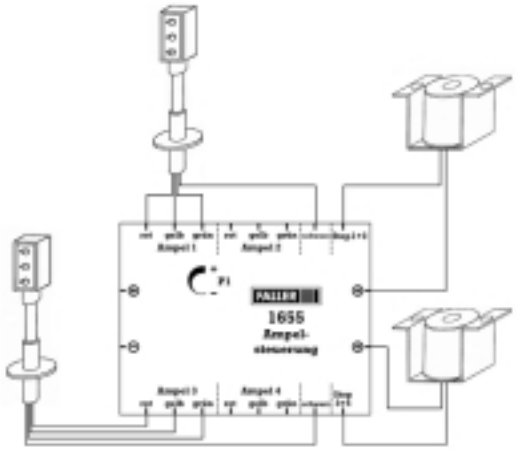
1655
Traffic light with switch control



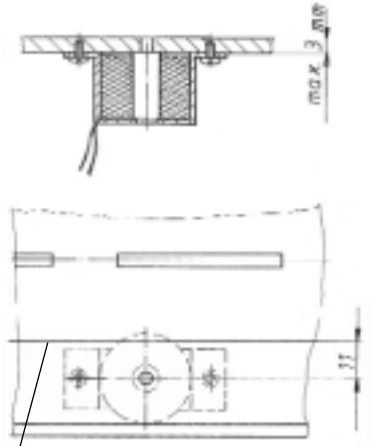
1



2



3



4

GB

FALLER car system

- bringing movement onto all model streets.

With the car system articles
- Stop section 1675
- Traffic light with switch 1655
- Traffic light without switch 1656
- Branch-off points 1676, 1677
it is now possible to let the car system vehicles stop, turn off right or left of to go straight ahead, just as you like everywhere in the layout, just as is required by the traffic situation.

Before beginning the construction work, please read through these instructions carefully and thouroughly. Take the work slowly, step by step, making sure that everything is to your satisfaction before proceeding.

Should any part of the car system give cause for complaint, please do not hesitate to contact the FALLER service department. We will do our best to make everxthing run smoothly.

Installation of traffic light and fitting in the layout
Please assemble the individual parts of the traffic light post according to the assembly sketch (1). Fitting the traffic light into the layout is done in accordance with sketch (2).

Attachment of the traffic lights switching device
Since the traffic light switch control should not be installed too far away from the stop places it is best to screw the case under the display.

Connecting the traffic lights to the switch control

Connect both the traffic lights included onto the switch control unit, as shown in sketch (3), in accordance with the wiring diagram.

Fitting of the stop-sections

It is best to fix the stop sections using two screws under the layout as shown in sketch (4). To make it easier for the stop section to be mounted centrally, drill a small locating hole 1,2 mm diameter, from above in the roadway. Make sure to keep exactly to the measurements shown.

Connecting up the stop-sections

Connect up the stop sections as shown in the assembly sketch (3).

Connection of the traffic light switch control, testing the operation, adjustments.

After all the various elements have been connected to the traffic light switch control, and the subsequent connection of the switchgear to a suitable transformer (with a 12-16 V A. C. or D. C. supply), then test everything to make sure it is working properly. When correctly connected, teh individual lights should change according to the traffic light phase. If this is not the case, then check to make sure that the individual wires are correctly connected as described in the section “Connection of the traffic lights and stop-sections.”

Please also take note of the individual points in the following “trouble-shooting” or fault finding list. The traffic lights will only work when using vehicles from the car system which have been fitted with a magnetic reed contact switch (SRK). It is this contact switch interrupts the power to the motor from the batteries in the vehicle.
You can readjust the switching sequence of all traffic lights. To do this you have to use the enclosed screwdriver to turn the control wheel of the trim potentiometer.
Turning it to the left results in a slower sequence, turning it to the right makes the sequence faster.

Fault Finding

The whole apparatures does not work:
-check the transformator
-check the transformator connection.

The traffic lights do not light up:
-check the individual wiring connections.
-LED defekt; exchange. Spares are available from our service-department.

Stop-sections does not work:
-check the connections of the individual wires.
-check the connection of the reed switch (SRK) in the vehicle by testing it over a second coil.
If necessary change the reed contact.
-Is everything correctly mounted ? Ensure that the correct measurements have been observed, and adjust them if necessary.

Traffic light switch control does not work, i. e. The traffic light sequence is incorrect:
-Remove the switch control mechanism and send it to the service department for checking.

If after checking the connections of the transformer, the assembly and the reed contact switches in the vehicle, the stop-section does not work properly, then exchange the wire connections on the traffic light switch control so that the polarity of the magnetic field is reversed (North- and South pole) and the North pole that is required for the switching operation to function correctly comes to the surface.

Options

With the acquistion of 2 further traffic lights (art. no. 1656) and 2 stopping-devices (art. no. 1675) you can realize a full functioning crossing.

Connect the traffic lights to the free connecting places “Traffic Light 2” and “Traffic Light 4”.

Connect the stopping devices to the connecting places “Stop 1 + 2” or “Stop 3 + 4”.

If you only wish to use 2 traffic lights you can connect 2 additional stopping-devices to the places “Stop 1 + 2” respectively “Stop 3 + 4”. This option allows you to control 2 stop functions at any place of your display.

Gebr. FALLER GmbH
Kreuzstraße 9

D-78148 Gütenbach

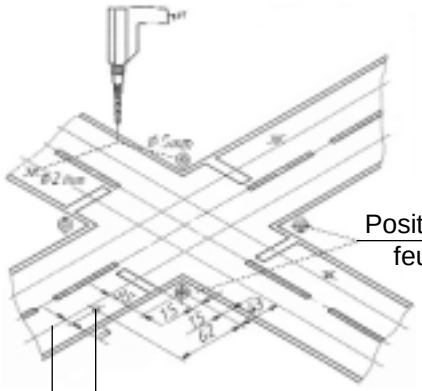
Tel. 07723 / 651-0

FALLER car system

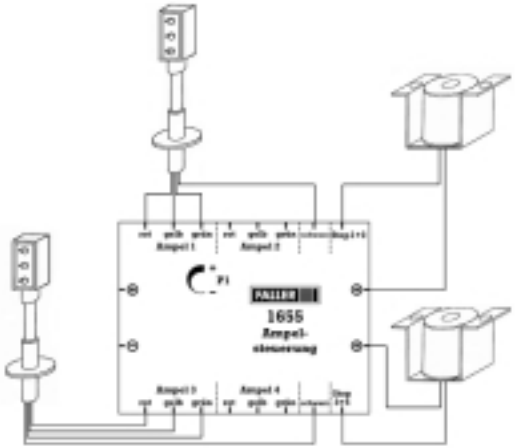
Instructions de montage 1655 Feux rouges avec interrupter



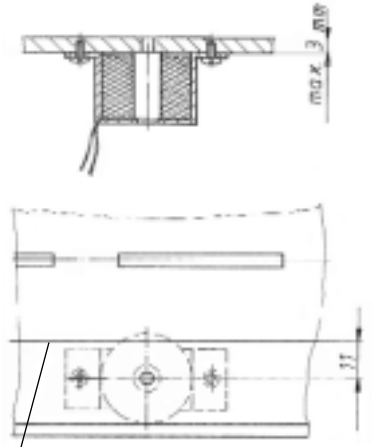
1



2



3



4

F

FALLER car system

- pour que ça bouge sur tous les circuits réduits.

Avec les articles du car system
- position stop 1675
- feu rouge avec interrupteur 1655
- feu rouge sans interrupteur 1656
- bifurcartion 1676, 1677
il est maintenant possible
- d'arrêter
- de faire virer
- de faire démarrer
sur tout le circuit les véhicules du car system, au choix et en fonction de la circulation.

Avant de commencer les travaux, lisez attentivement les instructinons de montage et effectuez les travaux avec soin, en procédant pas à pas, afin que vous soyez satisfait du résultant.

Au cas où une pièce du car system donnerait lieu à des réclamations, adressez-vous en toute confiance au service après-vente FALLER. Nous nous efforcerons de vous donner satisfaction dans les meilleurs délais.

Montage du feu rouge + montage dans l'installation
Veuillez assembler les différentes pièces du feu rouge conformément au schéma de montage (1). Pour monter le feu rouge dans l'installation, procédez selon le schéma de montage (2).

Fixation du poste de commande des feux tricolores
Le poste de commande doit être installé à proximité des feux et des points d'arrêts. Il est préférable de le fixer sous le réseau au moyen de vis.

Branchement des feux rouges sur l'interrupteur

Branchez les deux feux rouges assemblés sur l'interrupteur conformément au schéma de montage (3).

Montage des positions stop

Nous vous recommandons de fixer les positions stop sous l'installation à l'aide de deux vis conformément au schéma de montage (4). Afin que vous puissiez monter plus facilement les positions stop au point central, percez d'un haut un trou de positionnement de 1,2 mm dans ke circuit. Veuillez respecter scrupuleusement les cotes.

Branchement des positions stop

Branchez les positions stop comme indiqué par le schéma de montage (3).

Branchement de l'interrupteur de feux rouges, contrôle de fonctionnement, réglage

Après le branchement de tous les éléments fonctionnels sur l'interrupteur de feux rouges et le branchement de l'appareil sur un transformateur (12-16 V, courant continu ou courant alternatif), vérifiez le bon fonctionnement de l'installation. Si le branchement est correct, tous les éléments lumineux des feux doivent s'allumer alternativement en phase.
Si cela n'est pas le cas, vérifiez le branchement des fils comme décrit au paragraphe "Branchement des feux rouges et des positions stop". Veuillez également noter les différents points dans le liste "Cas de panne" ci-après.

Les feux rouges ne fonctionnement qu'en assoction avec des véhicules du car system équipés d'un contact à lame souple. Ce contact coupe ou rétablit le courant alimentant le moteur du véhicule sur la position stop.
Il est possible de régler la fréquence de changement de couleur. Pour cela, tourner le potentiomètre à l'aide du tournevis fourni: vers la gauche (plus lente), vers la droite (plus rapide).

Cas de panne

L'ensemble de l'installation ne fonctionne pas:
-vérifiez le transformateur
-vérifiez le branchement du transformateur

Les feux ne fonctionnent pas:
-vérifiez le branchement des différents fils
-la LED ne s'allume pas; à remplacer. Commandez une LED de rechange auprès de notre service après-vente.

La position stop ne fonctionne pas:
-vérifiez le branchement des différents fils
-vérifiez le bon fonctionnement du contact à lame souple dans le véhicule à l'aide d'une deuxième bobine; remplacez le contact à lame souple le cas échéant
-est-ce que vous avez respecté scrupulement toutes les cotes de montage ? remesurez et corrigez le montage si nécessaire.

L'interrupteur de feux rouges ne fonctionne pas, par exemple la séquence des feux n'est pas correcte:
-démontez l'interrupteur et envoyez-le au servive après-vente pour vérification.

Si la position stop ne fonctionne toujours pas après vérification méticuleuse des branchements, de la tension du transformateur, du montage et du contact à lame souple dans le véhicule du car system, permutez alors les fils de branchement du contrôle de fonctionnement de feux rouges pour inverser la polarité du champ magnétique (pôle nord et pôle sud) de manière que le pôle nord responsable de la fonction de commutation se trouve en haut.

Options

En acquérant deux feux (réf. 1656) et deux points d'arrêt (réf.1675) supplémentaires, il est possible d'obtenir un croisement fonctionnel.

Branchement des feux:
Dans les emplacements libres "Ampel 2" et "Ampel 4"

Branchement des points d'arrêt:
Dans les emplacements "Stopp 1 + 2" ou bien "Stopp 3 + 4

Si on utilise seulement deux feux, il est possible de connecter deux points d'arrêts supplémentaires aux emplacements "stopp 1 + 2" ou bien "Stopp 3 + 4" et donc d'obtenir deux points d'arrêts à d'autres endroits, par exemple pour des passages piètons.

Gebr. FALLER GmbH
Kreuzstraße 9

D-78148 Gütenbach

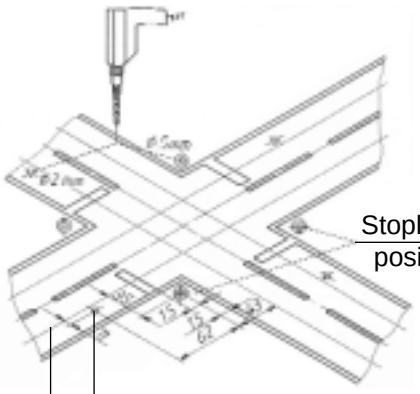
Tel. 07723 / 651-0

FALLER car system

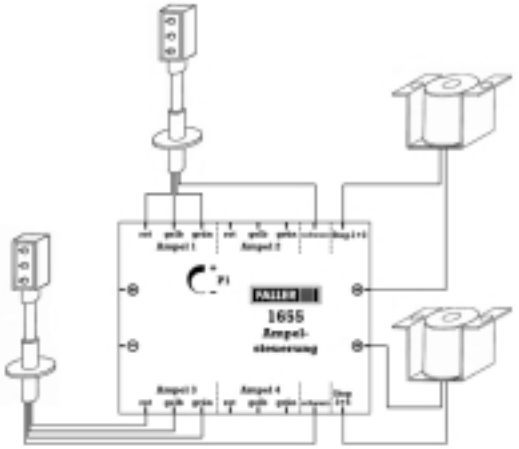
Handleiding 1655 Verkeerslichten met schakelapparaat



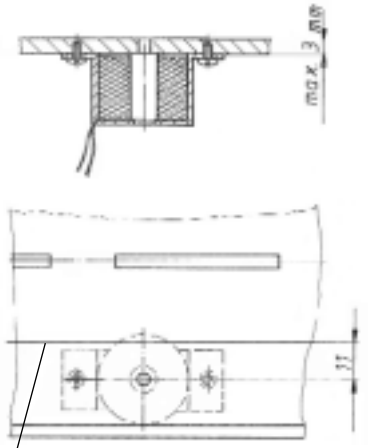
1



2



3



4

NL

FALLER car system

- voor beweging op alle modelbouwstraten

Met de car system artikelen
- stopplaats 1675
- verkeerslichten met schakelapparaat 1655
- verkeerslichten zonder schakelapparaat 1656
- wegsplitsing 1676, 1677
is het nu mogelijk dat de car system voertuigen naar eigen keus overal op de weg kunnen
- stoppen
- afbuigen
- gaar rijden
precies zoals de verkeerssituatie dat vereist.

Lees voordat u met het werk begint de handleiding geheel en aandachtig door: Werk stap voor stap, weloverwogen en nauwkeurig, zodat u tevreden kunt zijn met het resultaat.

Als u over een deel van het car system klachten heeft, wendt u zich dan gerust tot de FALLER service-afdeling. Wij zullen voor een soepele afwikkeling zorg dragen.

Montage + inbouw van de verkeerslichten
Steek de verschillende delen volgens tek.1 in elkaar. De inbouw van de verkeerslichten wordt zoals op tek. 2 uitgevoerd.

Bevestiging van het schakelapparaat
Omdat de afstand van het schakelapparaat t. o. v. de verkeerslichten en de stopplaats niet te groot moet zijn, kan deze het beste met schroeven onder de baan worden bevestigd.

Aansluiting van de verkeerslichten op het schakelappataat

Sluit beide gemonteerde verkeerslichten volgens tek. 3 aan op het schakelapparaat.

Inbouw van de stopplaatsen

De stopplaatsen kunt u het best met twee schroefjes onder de baan bevestigen zoals in tek. 4 is aangegeven. Om de stopplaatsen gemakkelijker op het middelpunt te kunnen monteren, boort u van bovenaf een 1,2 mm die fixeergat in het wegdek. Let erop, dat de gegeven maten precies worden aangehouden.

Aansluiting van de stopplaatsen

Sluit de stoplaatsen aan volgens tek. 3

Aansluiting van het schakelapparaat, controle op werking, afstelling

Nadat alle functie-elementen zijn aangesloten op het schakelapparaat en na aansluiting hiervan op een trafo (12 - 16 V gelijk- of wisselstrom) controleert u de werking. Als alle verkeerslichten goed zijn aangesloten, moeten zij in fasen afwisselend branden. Gebeurt dat niet, dan moet de juiste aansluiting van elke draad worden gecontroleerd, zoals dat onder de punten “aansluiting van de verkeerslichten en stopplaatsen” is beschreven. Let op de afzonderlijke punten van de hierna genoemde “storingen”.

De verkeerslichtinstallatie functioneert alleen bij het gebruik van voertuigen, die van een **Reedkontact** zijn voorzien. Via dit maak - en breekcontact wordt op de stopplaats de accuspanning naar de motor in het voertuig onderbroken resp. “gemaakt”,
De tijdsduur van de schakelingen van de verkeerslichten kunt u zelf afstellen. Daarvoor draait u met de bijgevoegde schroevendraaier het reguleringswieltje in de trimpotentiometer P1 naar links (langzamer) of rechts (sneller).

Storingen

De verkeerslichtinstallatie werkt niet:
-trafo controleren
-trafo-aansluiting controleren

De lampjes van de verkeerslichten branden niet:
-aansluiting van elke draad controleren (goed contact?)
-LED (lichtdiode) defect; vervangen. Via onze service-afdeling kunt u een nieuwe krijgen.

Stoplaats functioneert niet:
-aansluiting van elke draad controleren (goed contact?)
-controleer de werking van het Reedcontact van de auto door het testen ervan via een tweede spoel. Eventueel Reedcontact vervangen.
-zijn de inbouwmaten precies aangehouden? Namente en eventueel corrigeren.

Schakleapparaat functioneert niet, b. v. de onderlinge lichtwisseling van de lampjes klopt niet:
-schakleapparaat verwijderen en ter controle aan onze service-afdeling sturen.

Indien na controle van de aansluitingen, de trafospanning, de inbouwmontage en het Reedcontact is het car system voertuig, de stopplaats niet onberispelijk functioneert, dan verwisslet u de aansluitingen van de draden aan de schakelapparaat. Daardoor wordt de polariteit van het magnetisch veld omgekeerd (noord- en zuidpool) en komt de voor een correcte schakelfunctie noodzakelijke noordpool aan de bovenzijde te liggen.

Optionen

Door aanschaf van twee extra verkeerslichten (art. nr. 1656) en twee stopplaatsen (art. nr. 1675) kan een beveilidg kruispunt worden gerealiseerd.

Aansluiten van de lichten:
op de vrije plaatsen “Ampel (licht) 2” und “Ampel 4”

Annsluiten van de stopplaatsen:
op de plaatsen “Stopp 1 + 2” resp. “Stopp 3 + 4”
ook aansluiten

Als u slechts twee lichten wilt gebruiken, kunt u op de plaatsen “Stopp 1 + 2” resp. “Stopp 3 + 4” nog twee stopplaatsen aansluiten en hiermee twee stopfuncties op een willekeurige plek van de baan, b. v. bij een “voetgangersoversteekplaats (VOP)” realisieren.

Gebr. FALLER GmbH
Kreuzstraße 9

D-78148 Gütenbach

Tel. 07723 / 651-0